

TEIKO®

763 64 Spytihněv č. p. 576
Tel.: +420 577 110 311, Fax: +420 577 110 315
E-mail: teiko@teiko.cz; www.teiko.cz

ZÁRUČNÍ LIST

CZE

GARANTIESCHEIN

DE

ГАРАНТИЙНЫЙ ПАСПОРТ

PYC

GUARANTEE

ENG

JÓTÁLLÁSI JEGY

HUN

ver. 05/2017

Seznam servisních středisek Česká Republika

- **Brno** - Instalátorské práce (p. Valenta 604 639 581, p. Suchánek 603 498 357, Langrova 25, Brno, 627 00
- **České Budějovice** - UTS (p. Rottner 602 252 784, 387 202 091, Pomezní 33, Dobrá voda u Českých Budějovic, 373 16)
- **Dvůr Králové nad Labem** - Vimma (p. Novotný 774 930 094, 774 930 093 nám. Republiky 103, Dvůr Králové nad Labem, 544 01)
- **Karlovy Vary** - Instalátorské Centrum (p. Palát 603 525 911, Okružní 761, Karlovy Vary, 360 17)
- **Liberec** - Limark p. Marek 777 111 541, 486 142 034, ul. 5. května 60, Liberec, 460 01
- **Most** - Svět Vody p. Tschiharsch 777 661 885, nákupní centrum Sever, K. H. Máchy 344, Most, 434 01
- **Olomouc** - ADONI p. Tezelle 737 242 942, 585 242 288, Holická 31, Olomouc, 772 00
- **Ostrava** - p. Vavrečka 777 271 553, Hutnická 249, Vřesina u Hlučína, 747 20
- **Havlíčkův Brod** - p. Hrnát 606 105 930, Zahradnického 3311, Havlíčkův Brod, 580 01
- **Praha** - Rados p. Dostálík 603 222 200, Nad lesním divadlem 1117, Praha 4, 142 00

Seznam servisních středisek Slovensko

- **Myjava** - p. Tížik 00421 911 722 754, Poradie 171, Poradie, 306 22
- **Žilina** - p. Grečnár 00421 905 427 929, Osloboditeľov 12, Žilina, 010 01
- **Humenné** - p. Kochma 00421 905 655 358, Dobrianského 39, Humenné, 066 04
- **Prívidza** - p. Klopan 00421 905 934 938, Kostolná Ves 177, Nitrianske Rudno, 972 26
- **Liptovský Mikuláš** - p. Kočtúch 00421 948 500 461, Nábřežie Dr. A. Štodolu 1575/3, Liptovský Mikuláš, 031 01

Prodejce:

Datum prodeje:

Vážený zákazník

děkujeme za přízeň a zakoupení našeho výrobku.

Pevně věříme, že budete s výrobky firmy TEIKO spol. s r.o. spokojeni.

Na výrobek je poskytována záruka, dle níže uvedených záručních lhůt.

Záruky se vztahují k výrobním vadám, vadám materiálu a použitých komponentů.

Záruční lhůty pro jednotlivé typy výrobků:

- **Akrylátové výrobky (vany, vaničky) 10 let**

(od data prodeje uživateli, podmíněno řádně vyplněným záručním listem)

- **Lité výrobky (vaničky) 5 let**

(od data prodeje uživateli, podmíněno řádně vyplněným záručním listem)

- **Hydromasážní vany, sprchové panely, masážní sprchové boxy, SPA bazény 2 roky**

(všechny výrobky vyráběny v režimu zakázkové výroby | od data prodeje uživateli - nejdéle však 3 měsíce po datu výroby)

- **Sprchové a vanové zástěny 2 roky**

(od data prodeje uživateli)

- **Ostatní výrobky (průmyslové boxy, sedátka) 2 roky**

(od data prodeje uživateli)

- **Náhradní díly 2 roky**

(při běžném prodeji na fakturu, paragon apod.)

- **Náhradní díly 2 roky**

(při prodeji dílu včetně montáže - smlouva o dílo)

- **Příslušenství (předopad. komplety, mašla, podhlavníky, apod.) 2 roky**

(od data prodeje uživateli)

Pozn.: Záruční doby platí od data prodeje, nejdéle však 3 měsíce po datumu výroby.

Záruka se nevztahuje:

- na výrobky mechanicky poškozené, používané v rozporu s uživatelským návodem, nedodržением stavební připravenosti, nedodržением návodu k montáži, opotřebením, neoprávněným zásahem, chybným zapojením, živelnou pohromou apod.
Záruční list pečlivě uschovejte, nelze vyžadovat dodatečné vystavení kopie.
Před usazením výrobku pečlivě přezkontrolujte, zda nevykazuje viditelné vady.

Reklamacce

Reklamaci uplatňujte u prodejce.

Vždy předložte tento reklamační list. Neúplný, pozměněný nebo přepisovaný záruční list je neplatný a případná prodloužená záruka není poskytnuta. Čištění a údržba: viz. uživatelský návod k výrobku

Obecně: Čištění povrchu akrylátu provádějte pouze tekutými prostředky pro čištění sanitárních výrobků, měkkou houbou nebo hadříkem alespoň 1 x týdně. K čištění a desinfekci potrubí hydromasážních systémů používejte výhradně prostředky doporučené výrobcem: Vřapaur, HG a to alespoň 1 x měsíčně, nepoužívejte Savo nebo podobné agresivní chemikálie.

Vyvarujte se:

Používání prostředků k čištění povrchu, které obsahují pevné částice. Zabraňte, aby povrch výrobku přišel do styku s koncentrovanými kyselinami, louhy, těkavými látkami (ředidly, alkoholy, acetonem apod.), koncentráty vonných esencí do koupele a barvivy. Výrobky nepoužívejte k jiným účelům než koupání (očistě těla). Buďte velmi opatrní při manipulaci, dopravě a usazování výrobku, aby nedošlo k poškození výrobku. Výrobek (vany, vaničky) nikdy neusazujte způsobem pevného zazdění (viz. montážní návody), výrobek musí být vyjímatelný bez násilných stavebních zásahů. Pokud dojde k poškození povrchu výrobku, pokyny pro opravu naleznete v uživatelských návodech k jednotlivým výrobkům, můžete se též obrátit na nejbližší servisní středisko nebo výrobce.

Vždy se řiďte uživatelským návodem k výrobku.

Sehr geehrter Kunde,

Sie haben sich für ein Produkt der Firma Teiko spol.s.r.o. entschieden, welches für hervorragende Qualität steht und Ihnen somit ein Leben lang vollste Zufriedenheit gewährleistet. Wir bieten auf Produktions- und Materialfehler, sowie auf diverse Zusatzkomponenten verschiedene Garantieleistungen an.

Garantieanspruch:

- 10 Jahre für Acrylatprodukte
- 2 Jahre für Aggregate, Elektronik und andere installierte Komponenten
- 2 Jahre für Gussduschwannen, Duschatbrennungen und Wannenaufsätze

Anmerkung:

Die Garantiefristen gelten ab Verkaufsdatum, mit Vorlage der Rechnung und Garantiekarte. Ausgenommen davon sind Muster- Sonderanfertigungen, für diese Produkte beginnt die Garantiefrist ab dem dritten Monat nach dem Produktionsdatum.

Keinen Garantieanspruch:

- bei mechanischer Beschädigung
- bei Nichtbeachtung der Bedienungs- und Montageanleitung
- bei Nichteinhaltung der bautechnischen Vorbereitung laut Montageanleitung
- bei unbefugtem Eingriff
- bei fehlerhaftem Anschließen
- durch betriebliche Abnutzung
- bei Beschädigung durch höhere Gewalt

Wir bitten Sie Rechnung und Garantieschein sorgfältig aufzubewahren. Die Ware ist vor der Montage auf etwaige sichtbare Mängel zu überprüfen.

Reklamationen

Eine Reklamation ist nur unter Vorlage des Garantiescheines und der Rechnung beim Verkäufer geltend zu machen. Ein unvollständiger, abgeänderter oder überschriebener Garantieschein ist ungültig.

Reinigung und Wartung:

siehe Bedienungsanleitung

Allgemeines:

Für die Reinigung verwenden Sie ausschließlich flüssige, nicht aggressive Reinigungsmittel, die keine Scheuermittel enthalten.

Reinigungsmittel mit weichem Tuch auftragen und mit klarem Wasser abspülen.

Reinigen und desinfizieren Sie die Rohrleitungen der Hydromassagesysteme mindestens 1x monatlich mit dem vom Hersteller empfohlenen Mittel Vitapur, HG.

Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien.

Achtung

Die Produktoberflächen dürfen nicht mit konzentrierten Säuren, Laugen, flüchtigen Stoffen wie z.B. Lösungsmittel, Alkohol, Aceton, usw. sowie Konzentraten aus Duftessenzen und Farbstoffen für Bäder in Berührung kommen.

Da das Produkt ohne gewaltsame, bautechnische Eingriffe für mögliche Reparaturen zugänglich sein sollte, beachten Sie bitte die beiliegende Montageanleitung.

Stellen Sie Whirlpoolwannen mit Schürzenverkleidung auf und vermeiden Sie wenn möglich eine feste Vermauerung. Bei fester Vermauerung ist unbedingt ein Lüftungs- bzw. Servicegitter anzubringen.

Sollte es zur Beschädigung der Produktoberfläche kommen, finden Sie die Anweisungen für die Reparatur in der Bedienungsanleitung. Halten Sie immer die im Benutzerhandbuch angeführten Hinweise ein.

Уважаемый заказчик,

Благодарим Вас за Вашу благожелательность и покупку нашего изделия. Мы верим, что Вы будете довольны изделием фирмы ТЕІКО ооо.

На изделие предоставляем гарантию по нижеследующим условиям.

Гарантия относится к дефектам производства, дефектам материала и использованных деталей.

Гарантийные сроки для отдельных типов изделий:

- на акриловые изделия даём гарантию 10 лет
- на агрегаты, электронику и остальные компоненты, включённые в систему гидромассажных ванн, даём гарантию на 2 года
- на агрегаты, электронику и остальные компоненты, включённые в гидромассажные парные кабины, даём гарантию на 2 года
- на агрегаты, электронику и остальные компоненты, включённые в гидромассажные ванны типа STANDARD и ESO, даём гарантию на 2 года
- на гидромассажные и душевые панели даём гарантию на 2 года
- на душевые углы (кабины) и закрывающие панели для ванн даём гарантию на 2 года

Прим.: Гарантийный срок действует от момента продажи, позже всего – 3 месяца после даты изготовления.

Гарантия не распространяется на :

• на изделия с механическими повреждениями, использование изделий не по инструкции для потребителей, несоблюдение подготовки строительных работ, несоблюдение инструкции по монтажу, износ, изменения не по инструкции, ошибочное подсоединение, стихийное бедствие и т.п.

Тщательно сохраните гарантийный паспорт, копию нельзя выдать.

Перед установкой изделия тщательно проконтролируйте отсутствие дефектов у изделия.

Рекламация:

С рекламацией обращайтесь на продавца.

Всегда предъявляйте этот талон на рекламацию. Неполный, изменённый или переписанный гарантийный талон является недействительным и продолжение гарантии нельзя провести.

Чистка и уход: см. инструкцию для потребителей на изделие.

Общее: чистку поверхности акрилата проводите только жидкими средствами для чистки санитарного оборудования тряпкой, мягкой губкой минимально 1х в неделю.

Для чистки и дезинфекции трубок гидромассажных систем используйте исключительно средства по рекомендации изготовителя. Vitapur, HG минимально 1х в месяц, не используйте Savo или подобные агрессивные химикаты.

Избегайте:

Использование средства для чистки поверхностей с прочными частицами. Предотвратите соприкосновение поверхности изделия с концентрированными кислотами, щёлочами, испаряющимися веществами (растворители, спиртосодержащие растворы, ацетон и т.п.), концентратами душистых эссенций для ванн и красителями.

Изделия используйте по назначению - купание (гигиена тела).

Соблюдайте исключительную осторожность при обращении, доставке и установке изделия, чтобы не возникло повреждение изделия.

Изделия (ванны, ванночки) никогда не устанавливайте по способу прочного замурования (см. монтажную инструкцию), изделие должно выниматься легко, без специальных строительных операций.

Если возникнет повреждение поверхности изделия, найдите инструкции по ремонту в инструкциях для потребителей для отдельных изделий, можете обратиться в ближайшую ремонтную организацию или на изготовителя.

Всегда соблюдайте инструкцию для потребителей для конкретного изделия.

Dear customer,

Thank you for purchasing our product.

We do believe that you will be satisfied with TEIKO, spol. s r.o. company's products.

The guarantee period is applicable to all products as shown here below if they prove to be defective by reason of faulty design, workmanship, materials and components involved.

The guarantee period applicable here below to:

- acrylic products is 10 years;
- the units such as pumps and blowers, electronics and other components installed with hydromassage systems of bathtubs is 2 years;
- the units such as pumps and blowers, electronics and other components installed with hydromassage and steam cabins is 2 years;
- the units such as pumps and blowers and other components installed with hydromassage systems of STANDARD and ECO line bathtubs is 2 years;
- hydromassage and shower columns is 2 years;
- alloy - trays, shower enclosures (cabins) and bath enclosures is 2 years.

Notice: The guarantee period comes into force since the day on which the product was purchased, however 3 months latest after the product had been manufactured.

The guarantee shall not apply to:

- the products mechanically harmed and not used in accordance with standard user's and operating instructions when building readiness is not followed; when any of the components or a part of the product is worn out; when unprofessional interference was applied to the product; in case the product was wrongly connected; force majeure etc.

Keep this Guarantee saved as we do not provide duplicates.

Before installation of the product check up if the product does not prove to have visible defects.

Complaints

Always put your complaint at your dealer. On every occasion you must submit the Guarantee list. Incomplete, altered or somewhat changed in writing form the Guarantee list is no longer valid and its pertinent prolonged guarantee period is not accepted.

Cleaning and maintenance: see our standard user's and operating instructions.

General: Cleaning of the acrylic surface must be provided at least once a week using only a liquid-based detergent for cleaning of sanitary ware, soft sponge or piece of clothing.

Flushing and disinfection of a hydromassage system tubing can be made solely with cleaning agents recommended by the manufacturer. For example Vitapur cleaning agent is advised to be applied once a month at least. Do not use acids and other aggressive chemicals.

Beware

Cleaning agents containing solid particles cannot be used to clean the acrylic surface. Prevent the acrylic surface from a contact with concentrated acids, lye, volatile substances such as diluents, alcohols, acetone etc., aromatic essences extracts for bathing and pigments.

Do not use our products for a different purpose than bathing (body washing).

Be careful during manipulation and transporting the product so it does not get damaged.

Do not install the product (bathtub, shower-tray) firmly bricked in as seen in the standard user's and operating instructions. In case of need the product must be taken out without any complex building interference. If a product's surface gets damaged, the acrylic surface restoring instructions can be seen in the standard user's instructions. You may also call our nearest service agent or your dealer.

Always keep to the standard user's and operating instructions.

Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük a bizalmat, hogy megvásárolta termékünket. Szilárdan hisszük, hogy elégedettek lesznek a TEIKO spol. s r.o. cég termékeivel.

A termékre garancia vonatkozik az alábbi feltüntetett garanciaidők szerint.

A garancia a gyártási hibákra, az anyaghibákra és a használt alkotórészek hibáira vonatkozik.



Az egyes terméktípusok garanciaideje:

- Az akril termékekre 10 év garanciát biztosítunk.
- A gépcsoportra, elektronikára és más, a kádak hidromasszázs-rendszereibe épített alkotórészekre 2 év garanciát biztosítunk.
- A gépcsoportra, elektronikára és más, a hidromasszázs gőzboxokba épített alkotórészekre 2 év garanciát biztosítunk.
- A gépcsoportra, elektronikára és más, a hidromasszázs gőzboxokba épített alkotórészekre 2 év garanciát, a hidromasszázs- és a zuhanypanelekre 2 év garanciát biztosítunk.
- A zuhansarkokra (boxok) és a kádvaszfallakra 2 év garanciát biztosítunk.

Megj.: A garanciaidő a vásárlás dátumától érvényes, de legkésőbb a gyártás dátumától számított 3. hónaptól.

A garancia nem vonatkozik:

- azon termékekre, melyek műszakilag úgy hibásodtak meg, hogy nem a használati utasításnak megfelelően használták, amelyeknél nem tartották be az építési előkészületekben foglaltakat, amelyeknél nem tartották be a szerelési utasítást, amelyek elhasználódtak, amelyeket arra nem felhatalmazott személy próbált megjavítani, amelyet hibásan kötöttek be, amelyet természeti csapás okozott stb.

A jótállási jegyet gondosan őrizze meg, nem lehet belőle plusz másolatot kérni.

A termék elhelyezése előtt gondosan ellenőrizze, nincsenek-e rajta szemmel látható hibák.

Reklamáció

Reklamáció esetén forduljon a kereskedőhöz.

Mindig mutassa be ezt a reklamációs lapot. A hiányos, módosított vagy átírt jótállási jegy nem érvényes, és az esetleges garancia-meghosszabbítást sem biztosítjuk. Tisztítás és karbantartás: lásd a termékre vonatkozó használati utasítást.

Általánosságban: az akrilfelület tisztítását kizárólag folyékony, egészségügyi termékek tisztítására alkalmas szerekkel végezze, puha szivaccsal vagy ronggyal legalább hetente 1x. A hidromasszázs rendszerek csőveinek tisztítására és fertőtlenítésére kizárólag a gyártó által ajánlott eszközöket használja: Vitapur, HG és legalább 1x havonta, ne használjon Savo-t vagy hasonló agresszív vegyszert!

Kerülje:

A kemény részecskéket tartalmazó felülettisztító szerek használatát. Akadályozza meg, hogy a termék felülete koncentrált savval, lúggal, illóanyagokkal (hígító, alkohol, aceton stb.), fürdőbe való illatesszencia koncentrátummal, színezőanyagokkal érintkezzen. A termékeket ne használja más célra, mint a fürdés (tisztálkodás). Járjon el nagyon óvatosan a termék mozgatása, szállítása és elhelyezése során, nehogy az megsérüljön. A terméket (kádak, zuhanytálcák) soha ne helyezze el szilárd befalazással (lásd a beépítési utasítást), a termékeknek erőszakos építészeti beavatkozás nélkül kivehetőnek kell lennie. Ha a termék felülete megsérül, a javítási előírásokat az egyes termékek használati utasításában találja; fordulhat a legközelebbi szervizközponthoz vagy a gyártóhoz is.

Mindig tartsa magát a termék használati utasításához.

ZÁZNAM ZÁRUČNÍHO I POZÁRUČNÍHO SERVISU:
AUFZEICHNUNG DES GARANTIE- UND NACHGARANTIESERVICEINGRIFFES:
ДАННЫЕ ГАРАНТИЙНОГО И ПОСЛЕГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ:
GUARANTEE AND AFTER GUARANTEE RECORDS:
A GARANCIÁLIS ÉS GARANCIADŐ LEJÁRTA UTÁNI SZERVIZEK KISTÁJA:

Revizní zpráva č.:
Revisionsbericht Nr.:
Акт ревизии №:
Auditor's report No.:
Felülbíráló jelentés sz.: _____

Servisní středisko (razítko, podpis):
Servicestelle (Stempel, Unterschrift):
Центр обслуживания (печать, подпись):
Service agent (stamp, sign):
Szervizközpont (bélyegző, aláírás): _____

Datum zásahu Datum des Eingriffes Дата операции Date of service check A beavatkozás dátuma	Záruční /mimozáruční Garantie/Nachgarantieeingriff Гарантия/после гарантии Guarantee / after guarantee Garanciális / garancián kívüli	Vadný díl (oprava, výměna) Fehlerhafter Teil(Reparatur, Austausch) Дефектдетали (ремонт, замена) Faulty part (repair, change) A hibás rész (javítás, csere)

Prodloužení záruky, do (datum) Verlängerung der Garantie, bis zum (datum) Продолжение гарантийного срока до (дата) Guarantee prolonged for component until (date) A garancia meghosszabbítása, (dátum)-ig	Servisní středisko Servicestelle Центр обслуживания Service agent Szervizközpont	Jiné zásahy Andere Eingriffe Другое Other actions Más beavatkozások